

RESOLUCIÓ DE LA SEGONA CONVOCATÒRIA PER A LA CONCESSIÓ DE SUBVENCIONS, EN RÈGIM DE CONCURRÈNCIA COMPETITIVA, PER A L'ELABORACIÓ DE MATERIALS DE PROMOCIÓ INTERNACIONAL D'OBRES DE LITERATURA CATALANA I ARANESA

Ref. 02/ L0129 U10_MATERIALS_PROMOCIÓ_RES. DEFINITIVA (2aC)

Fets

1. Per resolució del director del Consorci de l'Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull), de 7 de juny de 2022 (DOGC núm. 8688, de 14 de juny de 2022) per la qual s'obre la segona convocatòria per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a l'elaboració de materials de promoció internacional d'obres de literatura catalana i aranesa (ref. BDNS 632118).
2. Les sol·licituds presentades en el termini establert a la convocatòria de referència consten a l'expedient.
3. En data 14 de novembre de 2022 es reuneix la comissió de valoració per analitzar i avaluar les sol·licituds presentades.
4. En data 1 de desembre de 2022, l'òrgan instructor formula la proposta de resolució provisional de concessió de les subvencions, d'acord amb la proposta de la comissió de valoració.
5. En data 21 de desembre de 2022, l'òrgan instructor formula la proposta de resolució definitiva de concessió de les subvencions, d'acord amb la proposta de la comissió de valoració.

Fonaments de dret

1. La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
2. El Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya.
3. L'acord de govern Acord GOV/85/2016, de 28 de juny, pel qual s'aprova la modificació del model tipus de bases reguladores aprovat per l'Acord GOV/110/2014, de 22 de juliol, pel qual s'aprova el model tipus de bases reguladores dels procediments per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva, tramitats per l'Administració de la Generalitat i el seu sector públic, i se n'aprova el text íntegre.
4. La resolució d'1 de febrer de 2022 (DOGC núm. 8600, de 7 de febrer de 2022) per la qual es dona publicitat a l'Acord del Consell de Direcció de data 19 de gener de 2022 pel qual es modifiquen les

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZJSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 1 de 20

bases que han de regir la concessió de subvencions per a l'elaboració de materials de promoció internacional d'obres de literatura catalana i aranesa.

5. La base 10 de les bases que regeixen la convocatòria per a la concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a l'elaboració de materials de promoció internacional d'obres de literatura catalana i aranesa regula el procediment de concessió de les subvencions.

6. La base 10.1 estableix que el procediment de concessió de les subvencions es tramita d'acord amb el règim de concurrència competitiva.

7. La base 10.3 estableix que les sol·licituds són analitzades per una comissió de valoració, nomenada en la convocatòria subvencions, que comptarà amb experts externs.

8. La base 13.1 estableix que la persona titular de la Direcció de l'Institut Ramon Llull resoldrà en el termini màxim de sis mesos a comptar des de la data de publicació de la convocatòria.

9. La base 1.2 de les bases estableix que les subvencions que es concedeixen d'acord amb aquestes bases tenen la consideració d'ajuts de *minimis*, regulats pel Reglament (UE) 1407/2013 de la Comissió, de 18 de desembre de 2013, relatiu a l'aplicació dels articles 107 i 108 del Tractat de Funcionament de la Unió Europea als ajuts de *minimis* (DOUE L352, de 24.12.2013).

10. La base 13.2 estableix que a la resolució constarà de manera expressa el caràcter de *minimis* de la subvenció.

11. L'Institut Ramon Llull disposa de crèdit adequat i suficient en el pressupost vigent.

L'article 13.2 e) dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull faculta la persona titular de la direcció de l'Institut Ramon Llull en matèria d'atorgament de subvencions.

Resolució

Per tant, resolc,

1. Atorgar les subvencions pels imports i l'objecte als sol·licitants que es detallen en annex.
2. Establir que el pagament del 100% de l'import atorgat de cadascuna de les subvencions s'efectuï un cop s'hagi presentat la documentació justificativa de l'activitat subvencionada i la de la despesa corresponent en els termes que s'indiquen a la base 16 de les bases que regeixen aquesta convocatòria. En qualsevol cas, el pagament es realitzarà l'any següent al de la convocatòria.
3. Establir que l'Institut Ramon Llull inicia la tramitació del pagament del 100% de l'import atorgat un cop efectuada l'activitat subvencionada i amb la presentació prèvia de la documentació justificativa que estableix la base 16.



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZJSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 2 de 20

4. Establir que aquestes subvencions tenen la consideració d'ajuts de *minimis*, regulats pel Reglament (UE) 1407/2013 de la Comissió, de 18 de desembre de 2013, relatiu a l'aplicació dels articles 107 i 108 del Tractat de Funcionament de la Unió Europea als ajuts de *minimis* (DOUE L352, de 24.12.2013).

5. Establir que els beneficiaris es comprometen a proporcionar en tot moment la informació que els hi sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant de la persona titular de la Presidència del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en què tingui lloc la publicació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia en què es va produir la publicació.

El director de l'Institut Ramon Llull

Pere Almeda i Samaranch



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZJSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 3 de 20

ANNEX

L0129 U10 N- MAT 890/22-2

Beneficiari: Abacus Sdad Coop Catalana Limitada, Som Abacus

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Tots els colors del negre", de Jordi Borràs

Import sol·licitat: 265,44 €

Import subvencionable: 265,44 €

Puntuació: 34

Import atorgat: 265,44 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Abacus Sdad Coop Catalana Limitada, Som Abacus per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Tots els colors del negre", de Jordi Borràs.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra de periodisme narratiu (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria d'Abacus Sdad Coop Catalana Limitada, Som Abacus, en la seva tasca d'internacionalització dels seus autors de literatura catalana com ara Marc Pastor, Kilian Jornet o Esther Vivas (puntuació: 7).

La comissió valora el currículum de Lena Greenberg, traductora del fragment, amb una experiència limitada en la traducció d'obres literàries del català a l'anglès (puntuació: 5)

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i de l'autor (puntuació: 6).

La comissió valora positivament la capacitat de difusió de la tramesa atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre de l'any 2022 (puntuació: 8).

L0129 U10 N- MAT 896/22-2

Beneficiari: Pontas Literary & Film Agency SL

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "El fabricant de records", de Martí Gironell

Import sol·licitat: 1.000,00 €

Import subvencionable: 1.000,00 €

Puntuació: 41

Import atorgat: 820,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Pontas Literary & Film Agency SL per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "El fabricant de records", de Martí Gironell.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra de narrativa contemporània, Premi Prudenci Bertrana 2022 (puntuació: 8).



La comissió valora molt positivament la trajectòria de Pontas Literary & Film Agency SL, que ha aconseguit internacionalitzar alguns dels seus autors més importants com Blanca Busquets o Rafel Nadal (puntuació: 9).

La comissió valora favorablement el currículum de Julie Anne Wark, traductora del fragment, amb una llarga experiència en la traducció d'obres del català a l'anglès (puntuació: 8)

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i de l'autor (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la participació de Pontas Literary & Film Agency, S.L. a les principals fires internacionals del llibre i atesa, també, la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció per facilitar la venda dels drets de l'obra per a la seva traducció a llengües estrangeres (puntuació: 8).

L0129 U10 N- MAT 1051/22-2

Beneficiari: IMC Agència Literària

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Escalaes Avall", de Cinta Arasa

Import sol·licitat: 620,47 €

Import subvencionable: 620,47 €

Puntuació: 34

Import atorgat: 620,47 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per IMC Agència Literària per la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Escalaes Avall", de Cinta Arasa.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 7).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, IMC Agència Literària, que ha aconseguit internacionalitzar alguns dels seus autors i il·lustradors més importants com Òscar Julve, Jaume Copons i Jordi Sierra i Fabra (puntuació: 8)

La comissió valora el currículum de Laura Ollé, traductora del fragment, amb una experiència limitada en la traducció d'obres literàries del català a l'anglès (puntuació: 5).

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i de l'autora (puntuació: 6).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre de l'any 2022 (puntuació: 8).

L0129 U10 N- N-MAT 1101/22-2

Beneficiari: Edebé Educación SL

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "La tercera màscara", de Care Santos



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZJSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 5 de 20

Import sol·licitat: 980,00 €
Import subvencionable: 980,00 €
Puntuació: 43
Import atorgat: 842,80 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Edebé Educación SL per la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "La tercera màscara", de Care Santos.

La comissió valora molt positivament l'interès del conjunt de la proposta, atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra de literatura infantil i juvenil (puntuació: 9).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Edebé Educación SL, una de les editorials més consolidades del panorama català de la literatura infantil i juvenil que ha aconseguit internacionalitzar autors que formen part del seu catàleg com ara Maite Carranza, David Nel·lo i David Cirici (puntuació: 9).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Julie Anne Wark, traductora del fragment, amb una llarga experiència en la traducció d'obres del català a l'anglès (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la projecció internacional de l'obra i de l'autora (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre de l'any 2022 (puntuació: 8).

L0129 U10 N- N-MAT 1153/22-2

Beneficiari: Edicions del Periscopi SL

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment i articles de premsa de l'obra "L'instant abans de l'impacte" de Glòria de Castro

Import sol·licitat: 1.431,00 €
Import subvencionable: 1.431,00 €
Puntuació: 42
Import atorgat: 1.202,04 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Edicions del Periscopi SL per la traducció a l'anglès d'un fragment i articles de premsa de l'obra "L'instant abans de l'impacte" de Glòria de Castro.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment i articles de premsa d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Edicions del Periscopi SL, una de les editorials més destacades del panorama d'editorials literàries independents (puntuació: 9).



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZJSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 6 de 20

La comissió valora de manera positiva el currículum de Mara Faye Lethem, traductora del fragment, que ha traduït a l'anglès alguns dels títols més rellevants de la narrativa catalana actual (puntuació: 9).

La comissió valora positivament la projecció internacional de l'obra i de l'autora (puntuació: 7).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre de l'any 2022 (puntuació: 9).

L0129 U10 N- N-MAT 1154/22-2

Beneficiari: Edicions del Periscopi SL

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "L'escuma" d'Helena Guiler Recoder

Import sol·licitat: 923,50€

Import subvencionable: 923,50 €

Puntuació: 40

Import atorgat: 738,80 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Edicions del Periscopi SL per la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "L'escuma" d'Helena Guiler Recoder.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra narrativa contemporània (puntuació: 7).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Edicions del Periscopi SL, una de les editorials més destacades del panorama d'editorials literàries independents (puntuació: 9).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Mara Faye Lethem, traductora del fragment, que ha traduït a l'anglès alguns dels títols més rellevants de la narrativa catalana actual (puntuació: 9).

La comissió valora positivament la projecció internacional de l'obra i de l'autora (puntuació: 7).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre de l'any 2022 (puntuació: 8).

L0129 U10 N- N-MAT 1155/22-2

Beneficiari: Oh! Books (Juan José Boya)

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "La llista de les coses impossibles" de Laura Gonzalvo

Import sol·licitat: 968,00 €

Import subvencionable: 968,00 €

Puntuació: 36



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZJSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 7 de 20

Import atorgat: 696,96 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Oh! Books (Juan José Boya) per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "La llista de les coses impossibles" de Laura Gonzalvo.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra de narrativa contemporània, Premi Carlemany 2021 (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Oh! Books (Juan José Boya), una agència literària especialitzada en promoció internacional d'obres de No-Ficció (puntuació: 6).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Julie Anne Wark, traductora del fragment, amb una llarga experiència en la traducció d'obres del català a l'anglès (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la projecció internacional de l'obra i de l'autora (puntuació: 6).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre de l'any 2022 (puntuació: 8).

L0129 U10 N- N-MAT 1156/22-2

Beneficiari: Oh! Books (Juan José Boya)

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "El món comença" de Marià Veloy

Import sol·licitat: 968,00 €

Import subvencionable: 968,00 €

Puntuació: 36

Import atorgat: 696,96 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Oh! Books (Juan José Boya) per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "El món comença" de Marià Veloy

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra narrativa contemporània, Premi de novel·la Ciutat d'Alzira 2021 (puntuació: 7).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Oh! Books (Juan José Boya), una agència literària especialitzada en promoció internacional d'obres de No-Ficció (puntuació: 6).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Julie Anne Wark, traductora del fragment, amb una llarga experiència en la traducció d'obres del català a l'anglès (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la projecció internacional de l'obra i de l'autor (puntuació: 7).



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZJSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 8 de 20

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre de l'any 2022 (puntuació: 8).

L0129 U10 N- N-MAT 1158/22-2

Beneficiari: Agència Literària Carmen Balcells S.A

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "El regal de la lectura" de Sebastià Serrano

Import sol·licitat: 650,00 €

Import subvencionable: 650,00 €

Puntuació: 46

Import atorgat: 650,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per l'Agència Literària Carmen Balcells S.A per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "El regal de la lectura" de Sebastià Serrano

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra d'assaig divulgatiu, que actualment mostra un auge molt notable en l'àmbit internacional (puntuació: 9).

La comissió valora molt positivament la trajectòria de l'Agència Literària Carmen Balcells S.A, una de les agències literàries de major projecció internacional, que compta amb un catàleg d'autors de literatura catalana molt remarcable com ara Albert Sánchez Piñol, Imma Monsó i Miquel de Palol, entre d'altres (puntuació: 10).

La comissió valora de manera molt positiva la trajectòria professional del traductor, Peter Bush, que ha traduït a l'anglès obres d'autors tan rellevants i diversos com Josep Pla, Mercè Rodoreda, Joan Sales, Quim Monzó i Najat El Hachmi, entre d'altres. L'any 2014 Peter Bush va rebre el Premi Ramon Llull de Traducció Literària per la seva traducció a l'anglès d'"El quadern gris", de Josep Pla (puntuació: 10).

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i de l'autor (puntuació: 9).

La comissió valora molt positivament la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la participació de l'Agència Literària Carmen Balcells S.A a les principals fires internacionals del llibre i atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció per facilitar la venda dels drets de l'obra per a la seva traducció a llengües estrangeres (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 1181/22- 2

Beneficiari: Edicions Bromera Empresa Editorial SL

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Bruna, la bruixa* de Pasqual Alapont

Import sol·licitat: 120,00 €

Import subvencionable: 120,00 €

Puntuació: 39



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZJSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 9 de 20

Import atorgat: 120,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Edicions Bromera Empresa Editorial SL per la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Bruna, la bruixa* de Pasqual Alapont.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra de literatura infantil i juvenil (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Edicions Bromera Empresa Editorial SL, una de les editorials més consolidades del panorama valencià de la literatura infantil i juvenil que ha aconseguit internacionalitzar autors que formen part del seu catàleg com ara Rocio Bonilla (puntuació: 9).

La comissió valora el currículum de Gav Miles, traductor del fragment, amb una experiència limitada en la traducció d'obres literàries del català a l'anglès (puntuació: 6).

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i de l'autor (puntuació: 8).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre i atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció per impulsar la venda dels drets de l'obra per a la seva traducció a llengües estrangeres (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 1182/22- 2

Beneficiari: SalmaiaLit (Bernat Fiol Rosselló)

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Matrioixques* de Marta Carnicero

Import sol·licitat: 600,00 €

Import subvencionable: 600,00€

Puntuació: 41

Import atorgat: 600,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per l'agència literària SalmaiaLit (Bernat Fiol Rosselló) per la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Matrioixques* de Marta Carnicero.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, SalmaiaLit (Bernat Fiol Rosselló), agència literària que ha aconseguit internacionalitzar autores que formen part del seu catàleg com Eva Baltasar i Marta Orriols, entre d'altres (puntuació: 8).

La comissió valora de manera molt positiva la trajectòria professional del traductor, Peter Bush, que ha traduït a l'anglès obres d'autors tan rellevants i diversos com Josep Pla, Mercè Rodoreda, Joan



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZJSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 10 de 20

Sales, Quim Monzó i Najat El Hachmi, entre d'altres. Al 2014 Bush va rebre el Premi Ramon Llull de Traducció Literària per la seva traducció a l'anglès de "El quadern gris", de Josep Pla (puntuació: 10).

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i de l'autora (puntuació: 7).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 1183/22- 2

Beneficiari: Akiara Books SL

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Àunia. L'anhel de llibertat d'una noia ibèrica" d'Ivan Vera

Import sol·licitat: 1.000,00 €

Import subvencionable: 1.000,00 €

Puntuació: 40

Import atorgat: 800,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Akiara Books SL per la traducció d'un fragment a l'anglès de l'obra "Àunia. L'anhel de llibertat d'una noia ibèrica" d'Ivan Vera.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra de literatura infantil i juvenil (puntuació: 9).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Akiara Books SL, una editorial especialitzada en literatura infantil i juvenil (puntuació: 8).

La comissió valora el currículum de Laura McGloughlin, traductora del fragment, amb experiència en la traducció d'obres literàries del català a l'anglès d'autors com ara Bel Olid, Maria Barbal o Flavia Company (puntuació: 8).

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i de l'autor (puntuació: 7).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre de l'any 2022 (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 1184/22- 2

Beneficiari: Serveis Editorials Eter SL

Activitat: traducció, maquetació i disseny d'un dossier promocional de l'obra "Primavera, estiu, etcètera" de Marta Rojals

Import sol·licitat: 993,00 €

Import subvencionable: 993,00 €

Puntuació: 37

Import atorgat: 734,82 €



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZJSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 11 de 20

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Serveis Editorials Eter S.L per a la traducció, maquetació i disseny d'un dossier promocional de l'obra "Primavera, estiu, etcètera" de Marta Rojals.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'àrab d'un dossier promocional d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Serveis Editorials Eter, una editorial i agència literària de nova creació (puntuació: 6).

La comissió valora favorablement el currículum de Mohamad Bitari, traductor del fragment, amb experiència en la traducció d'obres literàries del català a l'àrab (puntuació: 6).

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i de l'autora (puntuació: 8).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre de l'any 2022 (puntuació: 9).

L0129 U10 N-MAT 1185/22- 2

Beneficiari: Fishing Talent SL Asterisc Agents

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "El darrer dia" de Jordi Coca

Import sol·licitat: 733,70 €

Import subvencionable: 733,70 €

Puntuació: 40

Import atorgat: 586,96 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Fishing Talent SL Asterisc Agents per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "El darrer dia" de Jordi Coca.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, atès que es tracta de la traducció d'un fragment d'una obra de narrativa contemporània a l'anglès (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Fishing Talent SL Asterisc Agents, que ha aconseguit internacionalitzar algunes de les seves autores més importants com Tina Vallès o Gemma Lienas (puntuació: 8).

La comissió valora favorablement el currículum de Julie Anne Wark, traductora del fragment, amb una llarga experiència en la traducció d'obres del català a l'anglès (puntuació: 8).

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i de l'autor (puntuació: 8).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat de fer servir la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre de l'any 2022 (puntuació: 8).



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 12 de 20

L0129 U10 N-MAT 1188/22- 2

Beneficiari: Fishing Talent SL Asterisc Agents

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "El dia de l'ós" de Joan-Lluís Lluís

Import sol·licitat: 700,00 €

Import subvencionable: 700,00 €

Puntuació: 40

Import atorgat: 700,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Fishing Talent SL Asterisc Agents per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "El dia de l'ós" de Joan-Lluís Lluís.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, atès que es tracta de la traducció d'un fragment d'una obra de narrativa contemporània a l'anglès (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Fishing Talent SL Asterisc Agents, que ha aconseguit internacionalitzar algunes de les seves autores més importants com Tina Vallès o Gemma Lienas (puntuació: 8).

La comissió valora molt favorablement el currículum de Matthew Tree, traductor del fragment, amb experiència en la traducció d'obres del català a l'anglès d'autors com ara Jordi Puntí o Monika Zgustová (puntuació: 8).

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i de l'autor (puntuació: 8).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat de fer servir la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre de l'any 2022 (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 1189/22- 2

Beneficiari: Edicions de 1984

Activitat: traducció a l'anglès d'un recull de 25 poemes de Lluís Solà

Import sol·licitat: 875,00 €

Import subvencionable: 875,00 €

Puntuació: 42

Import atorgat: 735,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Edicions de 1984 per a la traducció a l'anglès d'un recull de 25 poemes de Lluís Solà.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un recull de poemes d'una obra de poesia, gènere considerat prioritari per l'Institut Ramon Llull (puntuació: 10).



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZJSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 13 de 20

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Edicions de 1984, editorial amb una llarga trajectòria en la publicació d'obres de literatura catalana (puntuació: 8).

La comissió valora molt favorablement el currículum de Sam Abrams, traductor del fragment, amb una gran experiència en la traducció d'obres del català a l'anglès d'autors com ara Agustí Bartra, Màrius Torres o Tomàs Garcés (puntuació: 9).

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i de l'autor (puntuació: 7).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat de fer servir la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 1190/22- 2

Beneficiari: Fishing Talent SL Asterisc Agents

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Les altures" de Sebastià Portell

Import sol·licitat: 1.026,00 €

Import subvencionable: 1.026,00 €

Puntuació: 41

Import atorgat: 841,32 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Fishing Talent SL Asterisc Agents per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Les altures" de Sebastià Portell.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, atès que es tracta de la traducció d'un fragment d'una obra de narrativa contemporània a l'anglès (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Fishing Talent SL Asterisc Agents, que ha aconseguit internacionalitzar algunes de les seves autores més importants com Tina Vallès o Gemma Lienas (puntuació: 8).

La comissió valora molt favorablement el currículum de Mary Ann Newman, traductora del fragment, responsable de la traducció a l'anglès d'alguns dels títols més rellevants de la narrativa catalana contemporània (puntuació: 9).

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i de l'autor (puntuació: 8).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat de fer servir la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre de l'any 2022 (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 1191/22- 2

Beneficiari: Club Editor 1959, SL

Activitat: traducció al francès d'un fragment de l'obra "Unsex me!" de Jaume Ferrer



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZJSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 14 de 20

Import sol·licitat: 264,00 €
Import subvencionable: 264,00 €
Puntuació: 41
Import atorgat: 264,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Club Editor 1959 SL per a la traducció al francès d'un fragment de l'obra "Unsex me!" de Jaume Ferrer.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta pel fet de tractar-se d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la idoneïtat del catàleg de l'editorial Club Editor 1959 S.L, en què s'hi poden trobar alguns dels grans noms de la narrativa catalana del segle XX (puntuació: 8).

La comissió valora de manera molt positiva la trajectòria professional de la traductora, Annie Bats, que ha traduït al francès obres d'autors tan rellevants i diversos com Maria Mercè Marçal, Mercè Ibarz i Arnau Pons, entre d'altres. L'any 2019 Annie Bats va rebre el Premi Ramon Llull de Traducció Literària per la seva traducció al francès de l'obra "Llefre de tu", de Biel Mesquida (puntuació: 10).

La comissió valora positivament la projecció internacional de l'obra i de l'autor (puntuació: 7).

La comissió valora molt positivament la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la participació de l'editorial Club Editor 1959 S.L a les principals fires internacionals del llibre i atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció per impulsar la venda dels drets de l'obra per a la seva traducció a llengües estrangeres (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 1206/22- 2

Beneficiari: Edicions Bromera Empresa Editorial SL
Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment i una producció audiovisual de l'obra *Filstrup* d'Òscar Julve i Jaume Copons
Import sol·licitat: 1.290,00 €
Import subvencionable: 1.290,00 €
Puntuació: 42
Import atorgat: 1.083,60 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Edicions Bromera Empresa Editorial SL per la traducció a l'anglès d'un fragment i una producció audiovisual de l'obra *Filstrup* d'Òscar Julve i Jaume Copons.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment i la producció audiovisual d'una obra de literatura infantil i juvenil (puntuació: 9).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Edicions Bromera Empresa Editorial SL, una de les editorials més consolidades del panorama valencià de la



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZJSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 15 de 20

literatura infantil i juvenil que ha aconseguit internacionalitzar autors que formen part del seu catàleg com ara Rocio Bonilla (puntuació: 9).

La comissió valora el currículum de Gav Miles, traductor del fragment, amb una experiència limitada en la traducció d'obres literàries del català a l'anglès (puntuació: 6).

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i dels autors (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre i atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció per a impulsar les vendes dels drets de l'obra per a la seva traducció a llengües estrangeres (puntuació: 9).

L0129 U10 N-MAT 1207/22- 2

Beneficiari: Fragmenta Editorial SL

Activitat: traducció al francès d'un fragment i elaboració d'un dossier de l'obra *L'exili de Déu* de Lluís Duch

Import sol·licitat: 350,00 €

Import subvencionable: 350,00 €

Puntuació: 39

Import atorgat: 350,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Fragmenta Editorial SL per la traducció al francès d'un fragment i elaboració d'un dossier de l'obra *L'exili de Déu* de Lluís Duch.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció al francès d'un fragment i elaboració d'un dossier d'una obra d'assaig filosòfic, una gènere considerat estratègic per l'Institut Ramon Llull (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Fragmenta Editorial SL, una de les editorials d'assaig i pensament de més trajectòria del sector editorial (puntuació: 8).

La comissió valora el currículum de Nathalie Bittoun-Debruyne, traductora del fragment, amb una llarga experiència en la traducció d'obres literàries del català al francès (puntuació: 8).

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i de l'autor (puntuació: 7).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre de l'any 2022 (puntuació: 8).



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZJSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 16 de 20

L0129 U10 N-MAT 1208/22- 2

Beneficiari: Serveis Editorials Eter SL

Activitat: traducció a l'àrab d'un fragment i elaboració d'un dossier de l'obra "Cròniques de la veritat oculta" de Pere Calders

Import sol·licitat: 993,00 €

Import subvencionable: 993,00 €

Puntuació: 39

Import atorgat: 774,54 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Serveis Editorials Eter SL per a la traducció a l'àrab d'un fragment i elaboració d'un dossier de l'obra "Cròniques de la veritat oculta" de Pere Calders.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta d'un autor del patrimoni literari català, un àmbit que l'Institut Ramon Llull considera de difusió prioritària (puntuació: 9).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Serveis Editorials Eter SL, una editorial i agència literària de nova creació (puntuació: 6).

La comissió valora favorablement el currículum de Mohamad Bitari, traductor del fragment, amb experiència en la traducció d'obres literàries del català a l'àrab (puntuació: 6).

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i de l'autor (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre de l'any 2022 (puntuació: 9).

L0129 U10 N-MAT 1209/22- 2

Beneficiari: Serveis Editorials Eter S.L

Activitat: traducció a l'àrab d'un fragment i elaboració d'un dossier de l'obra "Nakba, 48 relats de vida i resistència a Palestina" de Salah Jamal

Import sol·licitat: 921,00 €

Import subvencionable: 921,00 €

Puntuació: 35

Import atorgat: 644,70 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Serveis Editorials Eter S.L per a la traducció a l'àrab d'un fragment i elaboració d'un dossier de l'obra "Nakba, 48 relats de vida i resistència a Palestina" de Salah Jamal.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'àrab d'un fragment d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 7).



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZJSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 17 de 20

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Serveis Editorials Eter SL, una editorial i agència literària de nova creació (puntuació: 6).

La comissió valora el currículum de Mohamad Bitari, traductor del fragment, amb experiència en la traducció d'obres literàries del català a l'àrab (puntuació: 6).

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i de l'autor (puntuació: 7).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre de l'any 2022 (puntuació: 9).

L0129 U10 N- N-FRG 1210/22-2

Beneficiari: Casanovas & Lynch Literary Agent SLU

Activitat: traducció i elaboració d'un dossier a l'anglès de les obres de Montserrat Roig

Import sol·licitat: 1.459,20 €

Import subvencionable: 1.459,20 €

Puntuació: 42

Import atorgat: 1.225,73 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Casanovas & Lynch Literary Agent SLU per a la traducció i elaboració d'un dossier a l'anglès de les obres de Montserrat Roig.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un dossier de les obres d'una autora clàssica de la literatura catalana contemporània, categoria que l'Institut Ramon Llull considera de difusió prioritària (puntuació: 9).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Casanovas & Lynch Literary Agent SLU una de les agències literàries de més projecció internacional i que compta al seu catàleg amb autors de literatura catalana com ara Mercè Rodoreda, Sergi Pàmies o Montserrat Roig (puntuació: 9).

La comissió valora favorablement el currículum de Grace Bostock, traductora del fragment, amb una experiència limitada en la traducció d'obres del català a l'anglès (puntuació: 6)

La comissió valora molt positivament la projecció internacional de l'obra i de l'autora (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre de l'any 2022 (puntuació: 9).

L0129 U10 N-MAT 1213/22- 2

Beneficiari: Dos mil set Zahorí de idees SL

Activitat: elaboració d'un dossier (maquetació i impressió) i edició d'un booktrailer promocional de l'obra "Paisatges perduts de la Terra" d'Aina Bestard



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZJSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 18 de 20

Import sol·licitat: 1.506,13 €
Import subvencionable: 1.506,13 €
Puntuació: 35
Import atorgat: 1.317,86 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Dos mil set Zahorí de ideas S.L per a l'elaboració d'un dossier (maquetació i impressió) i edició d'un booktrailer promocional de l'obra "Paisatges perduts de la Terra" d'Aina Bestard

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de l'elaboració d'un dossier i edició d'un material audiovisual d'una obra de literatura infantil i juvenil (puntuació: 9).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Dos mil set Zahorí de ideas S.L , una de les editorials més consolidades del panorama català de la literatura infantil i juvenil que ha aconseguit internacionalitzar autors que formen part del seu catàleg com ara Aina Bestard, Mariona Tolosa i Regina Giménez (puntuació: 8).

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i de l'autora (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre i atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció per a impulsar les vendes dels drets de l'obra per a la seva traducció a llengües estrangeres (puntuació: 9).

L0129 U10 N-MAT 1214/22- 2

Beneficiari: Dos mil set Zahorí de ideas SL
Activitat: elaboració d'un dossier (maquetació i impressió) i edició d'un booktrailer promocional de l'obra "Prit. El llibre dels sons" de Cristina Cubells i Joana Casals
Import sol·licitat: 1.824,18 €
Import subvencionable: 1.824,18 €
Puntuació: 32
Import atorgat: 1.459.34 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Dos mil set Zahorí de ideas SL per a l'elaboració d'un dossier (maquetació i impressió) i edició d'un booktrailer promocional de l'obra "Prit. El llibre dels sons" de Cristina Cubells i Joana Casals.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de elaboració d'un dossier i edició d'un material audiovisual de l'obra "Prit. El llibre dels sons" de Cristina Cubells i Joana Casals (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Dos mil set Zahorí de ideas S.L , una de les editorials més consolidades del panorama català de la literatura



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZJSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 19 de 20

infantil i juvenil que ha aconseguit internacionalitzar autors que formen part del seu catàleg com ara Aina Bestard, Mariona Tolosa i Regina Giménez (puntuació: 8).

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i de les autores (puntuació: 7).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre llibre i atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció per a impulsar les vendes dels drets de l'obra per a la seva traducció a llengües estrangeres (puntuació: 9).

L0129 U10 N-MAT 1215/22- 2

Beneficiari: Dos mil set Zahorí de ideas SL

Activitat: elaboració d'un dossier (maquetació i impressió) i edició d'un booktrailer promocional de l'obra "Enigmes d'art" de Víctor Escandell

Import sol·licitat: 2.509,00 €

Import subvencionable: 2.509,00 €

Puntuació: 33

Import atorgat: 2.069,93 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Dos mil set Zahorí de ideas S.L per a l'elaboració d'un dossier (maquetació i impressió) i edició d'un booktrailer promocional de l'obra "Enigmes d'art" de Víctor Escandell.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de l'elaboració d'un dossier i de l'edició de material audiovisual d'una obra de literatura infantil i juvenil (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Dos mil set zahorí de ideas S.L , una de les editorials més consolidades del panorama català de la literatura infantil i juvenil que ha aconseguit internacionalitzar autors que formen part del seu catàleg com ara Aina Bestard, Mariona Tolosa i Regina Giménez (puntuació: 8).

La comissió valora la projecció internacional de l'obra i de l'autor (puntuació: 8).

La comissió valora la capacitat de difusió de la tramesa, atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció a les principals fires internacionals del llibre i atesa la possibilitat d'utilitzar la mostra de traducció per a impulsar les vendes dels drets de l'obra per a la seva traducció a llengües estrangeres (puntuació: 9).



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
21/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 21/12/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0S2G41QIXSZDZJSUIH9DO2766P5WR3WC

Data creació còpia:
21/12/2022 13:34:25

Pàgina 20 de 20